



3 Änderungen der Ausländerregistrierung

Bei einer Änderung der in der Ausländerregistrierung erfassten Daten (Wohnort, Name, Staatsbürgerschaft, Tätigkeit, Aufenthaltstitel, Aufenthaltsdauer, Arbeitgeber, Arbeitsplatz) muss die betreffende Person innerhalb von 14 Tagen der Bezirksbehörde (*yakusho*) die Änderung melden. Bei unvollendetem 16. Lebensjahr erfolgt die Meldung durch einen im gleichen Haushalt wohnhaften Angehörigen. Im Falle eines Umzugs erfolgt die Meldung bei der örtlichen Behörde des neuen Wohnortes.

3-1 Bei Änderung des Wohnsitzes (Adresse)

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	von...bis	Gebühren
1. Antragsformular auf Registrierungsänderung (<i>henkō tōroku shinseisho</i>) 2. Ausländerregistrierungsausweis 3. Dokumente zur Bestätigung der Änderung (Wohnungsmietvertrag etc.)	Bezirksbehörde (<i>yakusho</i>) bei Umzug: örtliche Behörde des neuen Wohnortes.	innerhalb 14 Tage nach der Änderung	gebührenfrei

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (gaikokujin tōroku)

▲ B Ausländerregistrierung

Muster

変更登録申請書・家族事項等登録申請書

APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION OF REGISTERED ITEMS/ APPLICATION FOR REGISTRATION OF FAMILY INFORMATION RECORD AND OTHERS

市区町村長殿 日付 年(Month) 日(Day)

氏名及び性別 Name in full and sex	姓(Last) 名(First) 名(Middle)	男 M. 女 F.	登録証明書番号 Number of Certificate																																								
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth	年 (Year)	月 (Month) 日 (Day)																																								
変更事項 Altered items	変更前 Altered from	変更後 Altered to	変更が生じた年月日 (移転年月日) Date of alteration (Date of move)																																								
居住先 Address while in Japan																																											
世帯主の氏名 Name of head of household																																											
世帯主との続柄 Personal relationship to head of household																																											
職業 Occupation																																											
勤務所又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged																																											
家族事項 Family information	<table border="1"> <thead> <tr> <th>続柄 Relationship</th> <th>事由 Cause</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> <th>続柄 Relationship</th> <th>事由 Cause</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>父 Father</td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>母 Mother</td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>配偶者 Spouse</td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 消滅 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	父 Father	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion					母 Mother	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion					配偶者 Spouse	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion				
続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality																																		
父 Father	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion																																						
母 Mother	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion																																						
配偶者 Spouse	追加 Addition 消滅 Deletion				追加 Addition 消滅 Deletion																																						

○該当のない項目については、「なし」と記入すること。○You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.
●ボールペンで記入し、消しゴムは使用しない。●Use ballpoint pen in all capital letters. Eraser is not to be used.

別記第十号様式(第九号、第十一号関係)

(注) 家族事項の記入について (Family record)
1. 本欄には以下の区分に従い、該当するものを○印で囲むこと(初めて登録する場合は不要。なお初めて登録する場合の記入に当たっては留意点は裏面のとおり。)
追加—新たに追加して登録する者。消滅—既に登録されている者を消滅する場合。
変更—父、配偶者について同一世帯、別世帯の区分に変更が生じた場合(申請に係る者が世帯主である場合に限り。)
Alteration—Encircle this item if father, mother and/or spouse joined or left the household (for a head of the household only)
2. 在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から起算して1年以上本邦に在留することができることとなった場合で、これまで家族事項を登録していないときは、必ず記入すること。
It is necessary to be completed if you have been granted permission to stay in Japan for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence and have never registered your family record before.
「永住者」又は「特別永住者」の在留の資格からそれ以外の在留の資格に変更登録申請する場合は、「職業」及び「勤務所又は事務所の名称及び所在地」の登録申請もすること。この場合は、変更前の欄は斜線とし、変更後の欄には該当事項を記入すること。
(For Permanent Residents or Special Permanent Residents)
When status has changed into non-permanent resident or non-special permanent resident, you need to register your occupation and place of work, drawing the diagonal line in "Altered from" and indicating them in "Altered to".

私()
 本人
 代理人
 は、上記のとおり()
 変更登録
 家族事項登録
 職業等登録
 の申請をします。
 I
 myself hereby apply as above mentioned
 for applicant submit this application
 for registration of alteration of registered items/registration of family record/
 registration of occupation and others
 本人(代理人)の氏名
 Name of applicant (proxy)
 印(又は署名)
 Signature
 本人(代理人)の電話番号
 Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住地
 Address of proxy
 ← ○代理人によって申請がなされた場合に記入すること。
 (For application being made by other than applicant only) → 本人との続柄
 Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)					
決 裁 権 印	係 長 印	係 長 印	係 長 印	係 長 印	市区町村長印
受付年月日	平成 年 月 日	受付番号			
代理申請事由	15-2 (16歳未満・身体障害)	15-3	登録証明書記載年月日	平成 年 月 日	
原票送付請求年月日	平成 年 月 日	原票記載年月日	平成 年 月 日		

○裏面の注意参照。See the notes on the back. (112.6-0NC53)